



# BIZTONSÁGI ADATLAP

Összhangban van az 1907/2006 számú (EU) Szabályzat (REACH), II. Mellékletével - Magyarország

## COCKPIT REINIGER

### 1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

#### 1.1 Termékazonosító

Termék név: COCKPIT REINIGER  
Termék kód: 961064  
Termék típus: Aeroszol

#### 1.2 Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználása, illetve ellenjavallt felhasználása

Az anyag/keverék felhasználása: Autóápolás.

#### 1.3 A biztonsági adatlap szállítójának adatai

Szállító: SCT-Vertriebs GmbH  
Feldstrasse 154  
22880 Wedel/Hamburg  
Tel. +49 (0)4103 1211 110 Fax. +49 (0)4103 1211 116

Importőr: Autogroup Hungary Kft.  
1131 Budapest, Reitter F. u. 164.  
www.autogroup.hu

#### 1.4 Sürgősségi telefonszám

##### SÜRGŐSSÉGI TELEFONSZÁM

Carechem: +49 (0)4103 1211 0  
Toxic emergency centre: +36 80 201 199

### 2. SZAKASZ: Veszélyesség szerinti besorolás

#### 2.1. Veszélyességi besorolás

Fokozottan tűzveszélyes (F+)  
R12-66-67

#### 2.2. Káros hatások és tünetek

**Belégzés:** Álmoság, szédülés.  
**Lenyelés:** Álmoság, szédülés émelygés, hányinger.  
**Bőr:** Bőrszárazság.  
**Szem:** Égő érzés, könnyezés, vörösödés, fájdalomérzet.

#### 2.3. Káros környezeti hatások:—

### 3. SZAKASZ: Összetétel vagy az összetevőkre vonatkozó adatok

#### Anyag/készítmény

Keverék

<u>BESOROLÁS:</u>				
Termék, illetve alkotóelem neve	Azonosítók	%	67/548/EGK	Típus
Propán	CAS #: 74-98-6 EU #: 200-827-9 Index #: 601-003-00-5	12-15%	F+; R12	[1]
Bután (izomerek keveréke)	CAS #: 106-97-8 EU #: 203-448-7 Index #: 601-004-00-0	18-20%	F+; R12	[1]
Szénhidrogének, C6-C11	CAS #: 93763-33-8 EU #: 297-852-0 Index #: 649-343-00-3	50-56%	XN; R65	[1]
Izopropil-alkohol	CAS #: 67-63-0 EU #: 200-661-7 Index #: 603-117-00-0	5-10%	F, Xi; R11-36-67	[1]

Saját teljesítményerősítő anyag.

Lásd a 16. fejezetet a fenti R-kifejezések teljes szövegével kapcsolatban.

#### Típus

[1] Anyag, amelyet egészségi vagy környezeti veszéllyel soroltak be

[2] Anyag munkahelyi egészségügyi határértékkel

[3] Az anyag az 1907/2006/ EK Rendelet XIII. Melléklete szerint megfelel a PBT kritériumoknak

[4] Az anyagok az 1907/2006/ EK Rendelet XIII. Melléklete szerint megfelelnek a vPvB kritériumoknak

A munkahelyi expozíciós határértékeket, ha vannak, a 8. fejezet sorolja fel.

## COCKPIT REINIGER

### 4. SZAKASZ: Elsősegély nyújtási intézkedések

- 4.1. Orvosi beavatkozás:** Lenyelése esetén forduljunk orvoshoz!
- 4.2. Belégzés:** A sérültet vigyük friss levegőre és fektessük le. Az eszméletlen sérültet feltétlenül helyezzük stabil oldalfekvésbe!
- 4.3. Bőr:** Távolítsuk el a szennyezett ruhadarabokat. Bö vízzel és szappannal mossuk le a szennyezett testfelületet.
- 4.4. Szem:** A szemhéjszélek széthúzása mellett vízsugárral öblítsük ki a szemet és mossuk néhány percig. artós fájdalom- vagy idegéntest-érzet, könnyezés, illetve vörösödés esetén forduljunk orvoshoz!
- 4.5. Lenyelés** Ha a sérült eszméleténél van, öblítsük ki a száját és itassunk vele vizet. Eszméletlen betegnek tilos szájon át bármit is adni! Forduljunk orvoshoz!
- 4.6. Késleltetett hatások:** Nem várhatók.

### 5. SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések

- 5.1. Alkalmazható oltóanyag:** A kezdeti tüzet szilárd oltóanyaggal és/vagy szén-dioxiddal, habbal lehet oltani, kiterjedt tüzet porlasztott vízzel és/vagy habbal kell oltani.
- 5.2. Biztonsági okok miatt nem alkalmazható oltóanyag:** Kiterjedt tűz esetén szilárd oltóanyag, széndioxid.  
(A gyenge hűtőhatás miatt az aeroszol palackok felhevülve felrobbanhatnak.)
- 5.3. Különleges kockázat (az égéstermékek vagy a keletkező gázok miatt):** Az aeroszolos palackokat vízzel kell hűteni, a tűzben felrobbannak. Az égő rakomány közelében ne tartózkodjon senki. A tüztértől biztonságos távolságban levő palackokat azonnal el kell távolítani, ha ez nem lehetséges vízsugárral hűteni kell. A foyadék égése során széndioxid és szénmonoxid keletkezik.
- 5.4. Speciális védőfelszerelés tűzoltóknak:** Védőfelszerelés a felrobbanó palackok repeszei okozta sérülései ellen. A sűrű füst és a felszabaduló veszélyes gázok miatt zárt térben kötelező a szigetelő légzőkészülék.

### 6. SZAKASZ: Intézkedések baleset esetén

- 6.1. Személyre vonatkozó intézkedések:** Minden gyújtóforrást azonnal meg kell szüntetni. Távolítsuk el a szennyezett ruhadarabokat! Bö vízzel mossuk le a szennyezett testfelületet! A szembe jutott készítményt a szemhéjszélek széthúzása mellett vízsugárral öblítsük ki és mossuk 5-10 percig!
- 6.2. Környezetvédelmi intézkedések:** A készítmény felszíni- és talajvizetekbe, csatornába nem kerülhet! A kiömlött anyagot földdel, homokkal vagy más nem reagáló anyaggal fel kell itatni, feliratozott edénybe gyűjteni, és veszélyes hulladékként ártalmatlanítani (13. pont).
- 6.3. Tisztítási módszerek:** A fenti módon megtisztított terület (amennyiben szükséges) vízzel felmosható.

### 7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás

- 7.1. Kezelés:** Sugárzó hőtől és gyújtóforrásoktól távol kell tartani. Hegesztési munkák, szikrák, forró felületek közelében nem szabad használni. Nem robbanásbiztos elektromos berendezések közelében csak a főkapcsoló kikapcsolása után alkalmazható. Kerülni kell az anyag szembe jutását, az anyaggal való munkavégzés befejezése után mosakodás szükséges. A készülékben túlnyomás uralkodik. Felnyitni, ütögetni, felszűrni, sugárzó hő hatásának kiténni vagy tűzbe dobni még üres állapotban is tilos!
- 7.2. Tárolás:** Ásványi savakkal, lúgokkal együtt aeroszol készítmény nem tárolható. A tárolás során a gyűjtőcsomagok, illetve az aeroszol készítmények felületi hőmérséklete még átmenetileg sem haladhatja meg az 50°C-ot. A készítményeket a sugárzó hőtől védeni kell.
- 7.3. Különleges felhasználások:** —

## COCKPIT REINIGER

### 8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

#### 8.1. Expozíciós határértékek

A készítmény az alábbi olyan összetevőket tartalmazza, amelyek a munkahelyek kémiai biztonságáról szóló 25/2000. (IX. 30.) EÜM-SzCsM együttes rendelet szerint munkahelyi expozíciós határértékkel rendelkeznek:

##### 8.1.1. Veszélyes anyagok munkahelyi levegőben megengedett határértékei

Ossztevő	AK-érték mg/m <sup>3</sup>	CK-érték mg/m <sup>3</sup>
Bután (izomerek keveréke) CAS #: 106-97-8 EU #: 203-448-7 Index #: 601-004-00-0	2350	9400
Izopropil-alkohol CAS #: 67-63-0 EU #: 200-661-7 Index #: 603-117-00-0	500	2000

##### 8.1.2. Biológiai expozíciós (hatás) mutatók megengedhető határértékei

8.1.2.1. Vizeletben: Nem szerepel határérték

8.1.2.2. Vérben: Nem szerepel határérték

### 8.2. Az expozíció ellenőrzése

#### 8.2.1. A foglalkozási expozíció ellenőrzése:

8.2.1.1. Légzésvédelem:

8.2.1.2. Kézvédelem:

8.2.1.3. Szem védelme:

8.2.1.4. Bőr védelme:

Biztosítsunk megfelelő szellőzést!

Nem szükséges

Nem szükséges.

Nem szükséges.

Nem szükséges.

#### 8.2.2. A környezeti expozíció ellenőrzése:

A készítmény felszíni- és talajvízbe, csatornába nem kerülhet!

### 9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

#### 9.1. Általános információk

Szállításkori halmazállapot\*: folyadék  
Szín\*: színtelen  
Szag\*: citrom

#### 9.2. Az egészségre, biztonságra és környezetre vonatkozó lényeges információk

pH: nem értelmezhető  
Lobbanáspont (hajtógáz): <-42°C  
Módosított pontok: -  
Robbanásveszélyes tulajdonságok:  
Alsó robbanási határ: 2,1%  
Felső robbanási határ: 11%  
Oxidálóképesség: nem jellemző  
Relatív sűrűség: 0,720± 0,015 g/cm<sup>3</sup>  
Oldékonyság:  
- vízdékonyság: nem oldódik

#### 9.3. Egyéb információk:

Keveredési képesség: vízzel nem elegyedik

A \* -gal jelölt paraméterek a palackból kiszórt, hajtógázmentes töltetre vonatkoznak.

### 10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

10.1. Kerülendő körülmények: 50°C feletti hőmérséklet.

10.2. Kerülendő anyagok: Erős savakkal, lúgokkal valamint erős oxidálószerrel együtt a készítmény nem tárolható.

10.3. Veszélyes bomlástermékek: Nem ismertek.

### 11. SZAKASZ: Toxikológiai adatok

#### 11.1. Expozíciós hatások

Inhaláció:

Az aeroszol permet közvetlen belélegzése légúti irritációt okozhat. Fejfájás, álmoság, szédülés, gyors légzés és szívritmus, alacsony vérnyomás, hányás és eszméletvesztés fordulhat elő.

Lenyelés:

Emésztőrendszeri zavarok. Fejfájás, álmoság, szédülés, gyors légzés és szívritmus, alacsony vérnyomás, hányás és eszméletvesztés fordulhat elő. Nem várható.

Bőr:

Irritáció.

Szem:



# BIZTONSÁGI ADATLAP

Összhangban van az 1907/2006 számú (EU) Szabályzat (REACH), II. Mellékletével - Magyarország

## COCKPIT REINIGER

### 11. SZAKASZ: Toxikológiai adatok

#### 11.2. Krónikus expozíciós hatások:

Inhaláció:	Nem várhatók.
Lenyelés:	Nem várhatók.
Bőr:	Bőrszárazság.
Szem:	Irritáció.

### 12. SZAKASZ: Ökológiai információk

12.1. Ökotoxicitás:	A termék felszíni- és talajvizekbe nem kerülhet.
12.2. Mobilitás:	Nincsenek adatok.
12.3. Perzisztencia és lebomlási képesség:	Biológiai úton teljesen lebontható.
12.4. Bioakkumulációs képesség:	Bioakkumuláció nem várható.
12.5. Egyéb káros hatások:	—

A készítmény felszíni- és talajvízbe, csatornába nem kerülhet!

### 13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

13.1. Általános információ: A készítmény hulladékai és a vele szennyezett csomagolóanyagok a 98/2001 (VI. 15.) Korm. rendelet hatálya alá tartoznak.

#### 13.2. Készítmény

Ajánlás: A készítmény a 2000. évi XLIII. törvény 2. sz. melléklete szerinti veszélyességi jellemzői:  
- H3-A, azaz „Tűzveszélyes”.  
A 16/2001.(VII. 18) KöM rendelet 1. sz. melléklete szerint a 07 06 04\* EWC kódszám alá sorolható be.  
Ártalmatlanítása ellenőrzött elégetéssel történhet.

#### 13.3. Szennyezett csomagolóanyag

Ajánlás: A szennyezett csomagolóanyag a 16/2001 (VII. 18) KöM rendelet 1. számú melléklete alapján a 15 01 10\* kódszám alá sorolható be. Ártalmatlanítása újrafeldolgozással történhet.

### 14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk

14.1. ADR: 2. osztály 5. F UN 1950

### 15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

#### 15.1. Az 1999/45/EK irányelv szerinti besorolás:

##### Veszélyjelzés:

F+ Fokozottan tűzveszélyes

##### R-mondatok:

R12 Fokozottan tűzveszélyes  
R66 Ismételt expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja.  
R67 Gőzök álmoságot vagy szédülést okozhatnak

##### S-mondatok:

S2 Gyermek kezébe nem kerülhet  
S16 Gyújtóforrástól távol tartandó - Tilos a dohányzás  
S23 A keletkező permetet nem szabad belelegezni  
S26 Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni  
S29 Csatornába engedni nem szabad  
S46 Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt és a címkét az orvosnak meg kell mutatni  
S51 Csak jól szellőztetett helyen használható  
Szénhidrogéneket, izopropil-alkoholt és propán-bután hajtógázt tartalmaz.  
A készülékben túlnyomás uralkodik. Felnyitni, ütögetni, felszúrni, 50 °C feletti hőmérsékletnek, napfénynek, sugárzó hő hatásának kitenni, vagy tűzbe dobni még üres állapotban is tilos!  
Tilos nyílt lángba vagy izzó anyagra permetezni.  
Tűzforrástól távol tartandó és használata közben tilos a dohányzás.  
Gyermek kezébe nem kerülhet.

#### 15.2. A vonatkozó fontosabb jogszabályok:

- Az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete (2006. december 18.) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról
- 2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról
- A Tanács 67/548/EGK irányelve (1967. június 27.) a veszélyes anyagok osztályozására, csomagolására és címkézésére vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről
- Az Európai Parlament és a Tanács 1999/45/EK irányelve (1999. május 31.) a tagállamoknak a veszélyes készítmények osztályozására, csomagolására és címkézésére vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseinek közelítéséről



# BIZTONSÁGI ADATLAP

Összhangban van az 1907/2006 számú (EU) Szabályzat (REACH), II. Mellékletével - Magyarország

## COCKPIT REINIGER

- 3/2006. (I. 26.) EüM rendelet az Európai Unióban osztályozott veszélyes anyagok jegyzékéről
- 25/2000. (IX. 30.) EüM-SzCsM együttes rendelet a munkahelyek kémiai biztonságáról
- 2000. évi XLIII. törvény a hulladékgazdálkodásról
- 98/2001. (VI. 15.) Korm. rendelet a veszélyes hulladékokról
- 16/2001. (VII. 18.) KöM rendelet a hulladékok jegyzékéről

### 16. SZAKASZ: Egyéb információk

A 2. illetve 3. pontban szereplő R mondatok teljes szövege:

R11	Tűzveszélyes
R12	Fokozottan tűzveszélyes
R36	Szemizgató hatású
R65	Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat
R67	Gőzök álmoságot vagy szédülést okozhatnak

A fenti dokumentumot a legjobb tudásunk szerint állítottuk össze, hogy segítsük a termék biztonságos szállítását, kezelését. A közölt adatok tájékoztató jellegűek, nem képezik szerződés vagy előírás tárgyát, továbbá nem képezhetik a termék minőségével kapcsolatban felmerülő reklamációk alapját. Az érvényben levő előírások és rendelkezések betartása a felhasználó kötelessége.